

關關<sup>1</sup>雎鳩<sup>2</sup>，在河之洲<sup>3</sup>。窈窕<sup>4</sup>淑女<sup>5</sup>，君子<sup>6</sup>好逑<sup>7</sup>。  
參差<sup>8</sup>荇菜<sup>9</sup>，左右流之<sup>10</sup>。窈窕淑女，寤寐<sup>11</sup>求之。  
求之不得，寤寐思服<sup>12</sup>。悠哉悠哉，輾轉反側。  
參差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友<sup>13</sup>之。  
參差荇菜，左右芼<sup>14</sup>之。窈窕淑女，鐘鼓樂之。

## 一、作者簡介

《詩經》我國第一部詩歌總集，收錄了自西元前十一世紀（西周初期）或更早，至西元前六世紀（春秋中葉）約五百餘年間的詩歌三百零五篇。《詩經》最初稱《詩》或《詩三百》，漢代儒者奉為經典，於是稱《詩經》。《詩經》的詩歌，大概是上古時有人將民間歌謠記錄下來，成為最初有記錄的詩歌；最早記錄者可能是些樂工，收集後在宴會奏樂唱歌，於是各地都有了本國樂歌。據古籍又有記載說：周天子命「行人之官」到各地搜集詩歌，交給太師審訂、編訂，再供在各國使臣往來宴會、祭祖、房屋落成、出兵、打獵等場合演奏。這些唱詞，本帶着樂譜，當時通稱作「詩三百」，後來樂譜亡佚，只有唱詞兒流傳下來，便是《詩經》中的詩歌。傳統上將《詩經》分「風」、「雅」、「頌」三大類。「風」是民歌，《詩經》有十五國風，共一百六十篇；「雅」是宮廷樂歌，分「大雅」三十一篇、「小雅」七十四篇；「頌」是用於宗廟祭祀的讚美詩，有四十篇。

## 二、背景資料

《關雎》選自《周南》，屬於《詩經》的第一篇。《周南》，是十五國風之一。《周南》所在地區，就是西周周公（公旦）統治下的南方（今洛陽以南至湖北一帶），《周南》是收錄該地區詩歌的詩集。《毛詩序》云：「《風》，風也，教也。風以動之，教以化之。……《關雎》、《麟趾》之化，王者之風，故繫之周公。「南」，言化自北而南也。」因解者不同，《關雎》主旨不一，作者亦眾說紛紜，不一而足。

### 三、注釋

1. 關關：象聲詞，雉鳩之和聲也。朱熹《詩集傳》云：「雌雄相應之和聲也。」
2. 雉鳩：水鳥。郭璞《爾雅注》云：「雉鳩：鷓類，今江東呼之爲鷓，好在江渚山邊食魚。」
3. 洲：河中的沙洲。
4. 窈窕：幽閒美貌。《方言》：「美心爲窈，美狀爲窕」。一解深邃之意。姚際恆《詩經通論》：「窈窕字從穴，……猶後世言『深閨』之意。」窈窕，㊟[妖，條之陽上聲]，[jiu2tiu5]；亦讀作[秒，條之陽上聲]，[miu5tiu5]；㊟[y□□oti□□o]。
5. 淑女：善良未嫁的女子。
6. 君子：古代對男子的美稱，亦指有德行的人。
7. 好逑：好，形容詞，美好良佳，㊟[蒿之陰上聲]，[hou2]；㊟[h□□o]。逑，匹配。
8. 參差：長短不一。參差，㊟[侵雌]，[cam1ci1]；亦讀作[攙雌]，[caam1ci1]；㊟[cēncī]。
9. 荇菜：水草。荇，㊟[幸]，[hang6]；㊟[ xìng]。
10. 左右流之：流，求也，通「撈」。
11. 寤寐：寤，醒；寐，睡。
12. 思服：思念。
13. 友：動詞，做朋友。
14. 芼：擇取。㊟[務]，[mou6]；㊟[ m□o]。

### 四、賞析重點

《關雎》選自《周南》，是西周晚期的作品。《詩經》作品往往採用篇章第一句的首二字或幾個字爲詩題，《關雎》即採自「關關雉鳩」句。《詩經》是六經之一，在傳統經學盛行的社會上，《詩經》被冠上教化大旨，漢代儒生所撰《毛詩序》評論《關雎》云：「《關雎》，后妃之德也、《風》之始也，所以風天下而正夫婦也。故用之鄉人焉，用之邦國焉。」漢儒是從政治教化立論，標明美刺主旨，於世道人心有其教化的價值。在宋代以前，漢儒詩教是不刊之論，後人墨守其旨，絲毫不敢違背。自宋代以來，部分學者擺脫傳統詩教寄託之說，直尋詩歌本義，肯定《詩經》的文學性，

如朱熹《詩集傳》云：「凡詩之所謂風者，多出於里巷歌謠之作。所謂男女相與詠歌，各言其情者也。」因此，歷代詮釋的方法大抵可分成經學的《詩經》與文學的《詩經》兩種，各行其道，兼收並蓄。

漢儒解釋《關雎》之旨為「后妃之德」，其實乃借一首描述君子淑女匹配的詩篇，冠以歌頌周文王后妃賢德之旨，指出后妃輔助文王，匹配和諧，以為天下萬民的典範，藉此「風天下而正夫婦」，教化人民。因此，《關雎》從此多了一種具有教化意義的主旨，不過，我們認為《關雎》的本旨是一首寫君子追求一位採摘荇菜的淑女的情歌。全詩可以分成三章。

第一章，凡四句，主要寫君子因看到黃河洲渚上的關關鳴叫的雎鳩，從而聯想到淑女是君子理想的配偶，因物起興，抒發其愛慕之情。第一章用《詩經》賦、比、興寫作手法中「興」的手法寫起，朱熹云：「興者，先言他物以引起所詠之詞也。」興，即象徵、聯想、靈感之意，與比不同，興可以兼比之意。所以作者以一對對雌雄關關和鳴相應的雎鳩，象徵一對對君子淑女，靈感所發，兼有比喻色彩，稱之為起興。「窈窕淑女」的「窈窕」二字，部首從穴，古義應指幽邃深居的意思，非純粹就女子身材容貌而言，乃寫三步不出閨門的賢淑婦女。「君子」是古代對男子的美稱，多指有德行的人。大抵首章由景入情，情感真摯，用祝頌的口吻，帶出君子淑女是美好的匹配，這也是全首作品的感情基調。清代方玉潤《詩經原始》亦推許云：「此詩佳處全在前四句，多少和平中正之音，細詠自見。」

第二章，凡八句，寫君子追求淑女不果的鬱悶。「參差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐求之」，前兩句也是以景起興，先寫淑女採荇菜的情景。「荇菜」是一種可以食用的水草，「參差」是指荇菜長短不一，「流」是「撈」的通假字，義近摘取，兩句乃寫良家淑女每天便在河中左右撈摘那些參差不齊的荇菜，因此帶出以下「窈窕淑女，寤寐求之」句，說這樣辛勤賢淑的女子，真是君子的美好匹配，由是君子愛慕追求之心於寤醒寐睡之間不停湧動，不能自抑。

因此以下「求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉，輾轉反側」四句，乃具體寫君子求偶不得的苦悶。「求之」用頂真句法，緊扣上句，寫出追求不得、只有寤寐思念而已。「悠哉悠哉，輾轉反側」是進一步寫思念之苦，「悠哉悠哉」四字寫思念時間之長，音節輕悠，重複強調，而「輾轉反側」則具體寫君子失落、徹夜反側的失眠之態。以上四句，也是全詩章法的關鍵之處，方玉潤《詩經原始》：「忽轉繁絃促音，通篇精神扼要在此。不然，前後皆平沓矣。」方氏指出此四句於全篇章法轉折過度、情感音節的變化上，有承上啓下的作用，無使全篇平鋪直寫之沈悶，真是讀書有得之言。

第三章，凡八句，主要用重章疊句的方法寫君子對淑女的思念追求。

「參差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之」四句，基本上沿用第二章前四句的句法，先重複寫河上淑女在左右採摘荇菜的情景，突出君子念念不忘追求淑女之心，於是想像要彈奏琴瑟去親近結交她。後四句「參差荇菜，左右芣之。窈窕淑女，鐘鼓樂之」，更進一步想像將來求而得之，必用敲鐘打鼓去迎接淑女過門，可見這位君子對淑女的愛慕是如癡如醉，一發不可收拾。綜觀全篇所寫，君子追求淑女，十分含蓄，只是暗戀，不敢當面表達愛意，沒有輕佻猥瑣之態，只是想像可以跟淑女做朋友，然後再明媒正取過門，思想單純，溫柔敦厚，即使願望不遂，亦沒有發出強烈的哀怨，難怪孔子高度推許本篇：「《關雎》樂而不淫，哀而不傷」（《論語·八佾》），可謂知言。

至於《關雎》音節，亦值得一說。雖然說《詩經》作品多為四字句，節奏單一，然而本篇音節亦有其特別之處。首句「關關雎鳩」四字，均為陰平聲，發端響亮，然後「鳩」與下句「洲」押韻，基本是兩句押韻，韻腳如「鳩」、「洲」、「逑」、「流」、「求」押古音宵部，是平聲押韻；「得」、「服」、「側」押職部；「采」、「友」押之部，「芣」、「樂」押宵部，是仄聲押韻。古人寫詩押韻，純粹聲入心通，自然成韻，本詩押韻先高後促，配合情感轉變而高低不一。除此之外，「窈窕」疊韻、「參差」雙聲、「輾轉」雙聲兼疊韻，聲調抑揚，加深作品的節奏感。又「參差荇菜」、「窈窕淑女」二句，重複貫穿，為全篇聲調的基調，再加第二、三章，章法句法相同，重章疊句，使人讀之真有一唱三歎的效果。